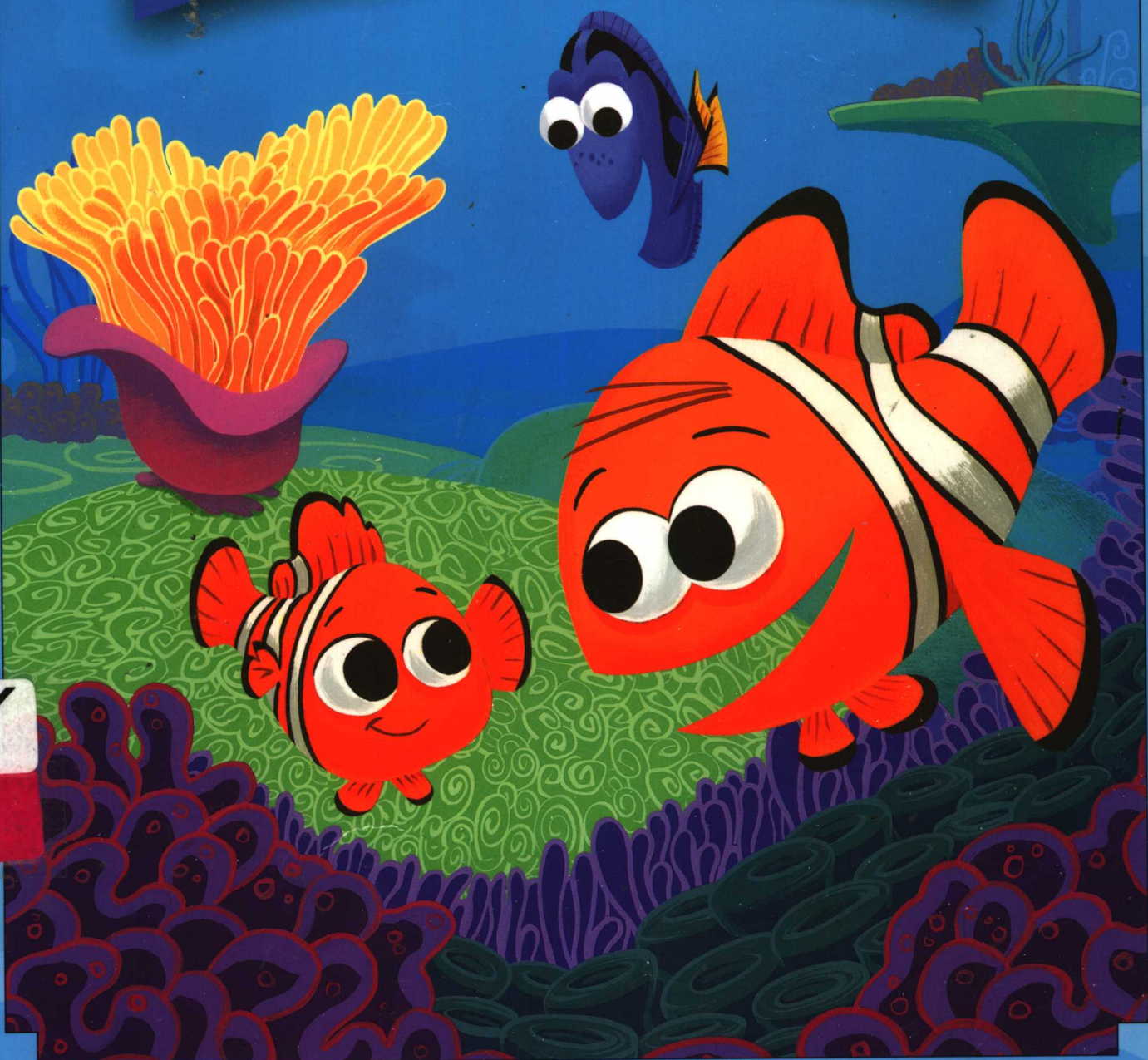


迪士尼经典故事丛书

Disney · PIXAR

海底总动员



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版



迪士尼经典故事丛书

海底总动员

翻译：程玉梅 改编：张樱 美术设计：爱华

责任编辑：杨晓燕 美术编辑：高志宇

童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版

北京市崇文区夕照寺街14号(100061)

北京慕来印刷有限公司印制

新华书店北京总店北京发行所经销

开本：889 × 1194 1/16 印张：2.25

2003年7月第1版 2003年8月第3次印刷

字数：4千 印数：41,001-61,000册

ISBN 7-115-11577-X/G • 1004

图字：01-2002-0780

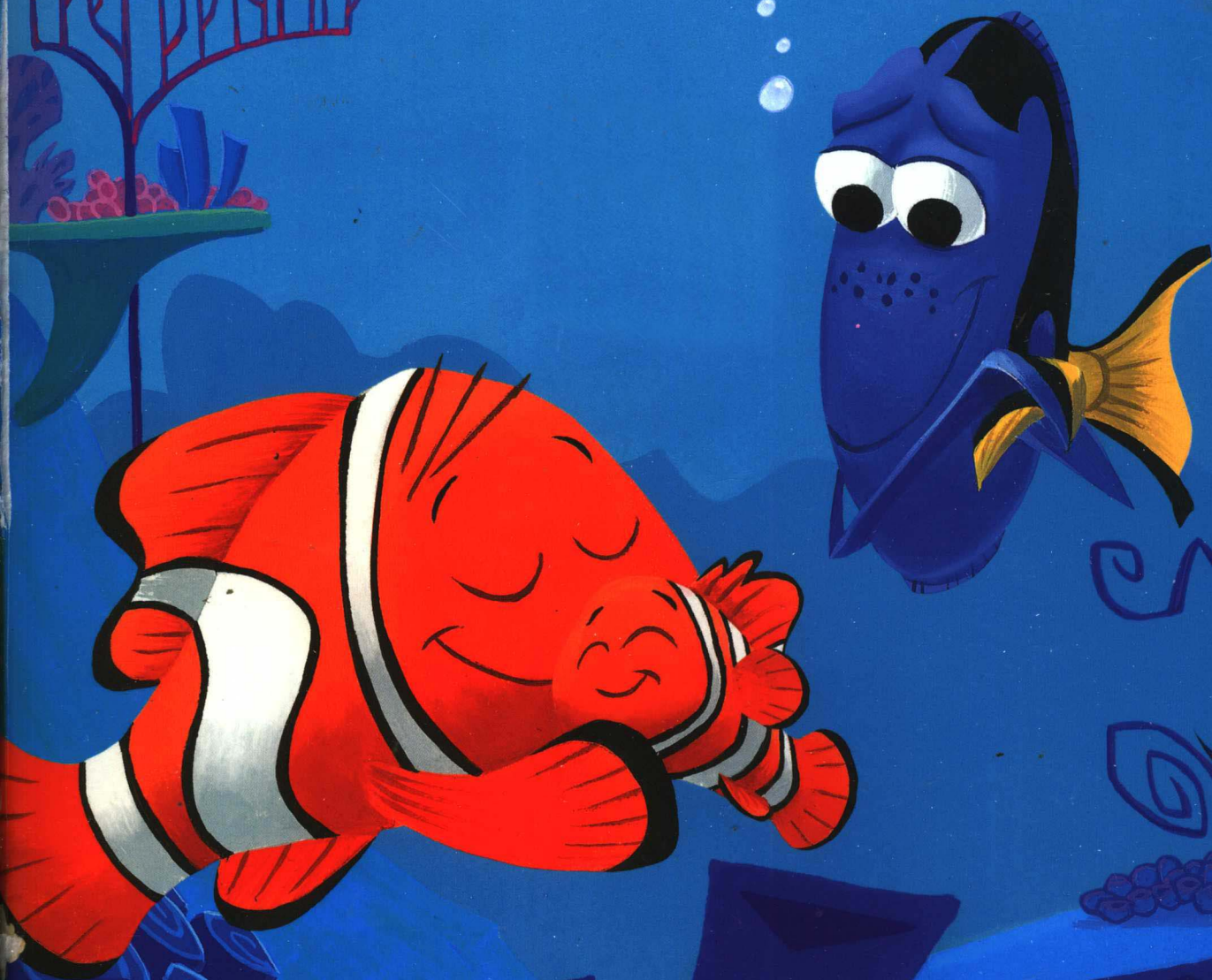
定价：16.60元

©Disney Enterprises, Inc./ Pixar Animation Studios

迪·士·尼·经·典·故·事·丛·书

Disney · PIXAR

海底总动员



童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版



zài ào dà lì yà dōng běi bù wǔ cǎi bān lán de dà bǎo jiǎo qún shēng huó zhe qiān zī bǎi
在澳大利亚东北部五彩斑斓的大堡礁群，生活着千姿百
tài de rè dài yú yī duì shēn hǎi lǐ de xiǎo chǒu yú mǎ lín hé shān shān jiù yào dāng bà
态的热带鱼。一对深海里的小丑鱼——马林和珊珊就要当爸
ba mā ma le tā men xīng fèn de kàn zhe shān hú jiǎo dòng xué lǐ de yī wǒ yú lǎn qī dài zhe
爸爸妈妈了！他们兴奋地看着珊瑚礁洞穴里的一窝鱼卵，期待着
xiǎo bǎo bao de dàn shēng shān shān shuō wǒ men hái méi gěi tā men qǔ míng zì ne wǒ xǐ huān
小宝宝的诞生。珊珊说：“我们还没给他们取名字呢，我喜欢
nǐ mò zhè ge míng zì
尼莫这个名字。”





tā men yì biān kāi xīn de shāng liáng yì biān zài hǎi kuī cóng zhōng zhuī zú wán shuǎ tū rán yì
他们一边开心地商量,一边在海葵丛中追逐玩耍。突然,一
tiáo suǒ yú chōng le guò lái mǎ lín gǎn jīn chōng guò qù bǎo hù shān shān kě shì suǒ yú yòng wěi bā méng
条梭鱼冲了过来!马林赶紧冲过去保护珊珊,可是,梭鱼用尾巴猛
de sǎo guò lái bǎ tā zhuàng yīn le
地扫过来,把他撞晕了。

mǎ lín xǐng lái shí zhōu wéi yì piàn kě pà de jì jìng tā yóu huí dòng xué lì yì kàn shān shān
马林醒来时,周围一片可怕的寂静。他游回洞穴里一看,珊珊
hé qí tā de hái zǐ dōu bù zài le wǒ lì zhǐ shèng xià yì méi xiǎo xiǎo de luǎn suī rán shòu le diǎn
和其他的孩子都不在了。窝里只剩下一枚小小的卵,虽然受了点
shāng dàn wàn xìng de shì tā hái huó zhe guāi guāi méi shì er le bà ba zài zhè er tā qīng
伤,但万幸的是他还活着。“乖,乖,没事儿了,爸爸在这儿。”他轻
qīng de shuō zhe xiǎo xīn yì yì de bǎ luǎn fàng zài zì jǐ de qí shàng wǒ fā shì zài yě bù huì ràng
轻地说着,小心翼翼地吧卵放在自己的鳍上。“我发誓再也不会让
nǐ shòu dào rén hé shāng hài nǐ mò
你受到任何伤害,尼莫。”

cóng cǐ mǎ lín kāi shǐ jīng xīn zhào liào tā wéi yī de bǎo bèi ér zǐ — nǐ mò xiǎo ní
从此，马林开始精心照料他惟一的宝贝儿子——尼莫。小尼
mò yī chū shēng yī biān de qì jiǔ shòu guò shāng míng xiǎn bǐ lìng yī biān de qì xiǎo yóu qǐ lái xiǎn de yǒu
莫一出生一边的鳍就受过伤，明显比另一边的鳍小，游起来显得有些笨拙，爸爸马林更觉得应该加倍保护他。小尼莫在爸爸的呵护
xià jiàn jiàn zhǎng dà fù zǐ liǎ yī zhí guò zhe ān jìng píng wěn yǔ shì wú zhēng de shēng huó
下渐渐长大，父子俩一直过着安静、平稳、与世无争的生活。

shí jiān fēi shì hěn kuài ní mò jiù dào le shàng xué de nián líng yī xiǎng dào jiù yào qù shàng xué
时间飞逝，很快尼莫就到了上学的年龄。一想到就要去上学
le ní mò xīng fèn de shuì bù zháo jiào
了，尼莫兴奋得睡不着觉。

jīn tiān wǒ yào qù shàng xué bà ba kuài xǐng xǐng kuài xǐng
“今天我要去上学！爸爸，快醒醒，快醒
xǐng ní mò biān jiào biān zài bà ba shēn shàng tiào lái
醒！”尼莫边叫边在爸爸身上跳来
tiào qù
跳去。



mǎ lín jué de nǐ mò hái tài xiǎo bù xiǎng ràng tā qù shàng xué tā bù fàng xīn de wèn nǐ mò
马林觉得尼莫还太小，不想让他去上学。他不放心地问尼莫：

nǐ zhēn de xiǎng jīn nián jiù shàng xué ma bù xiǎng qù yě méi guān xi míng nián zài shàng hái lái de jí
“你真的想今年就上学吗？不想去也没关系，明年再上还来得及。”





zài ní mò de bǎi bān kěn qiú xià mǎ lín zhōng yú tóng yì ràng ní mò qù shàng xué le kě tā
在尼莫的百般恳求下，马林终于同意让尼莫去上学了。可他
hái shì hěn bù fàng xīn yī zhí bǎ ní mò sòng dào xué xiào zài xiào yuán lì léi lǎo shī ràng ní mò
还是很放不下心，一直把尼莫送到学校。在校园里，雷老师让尼莫
hé qí tā xiǎo péng you men yī qǐ pá dào tā de bèi shàng rán hòu jiù dài zhe tā men yóu zǒu le
和其他小朋友们一起爬到他的背上，然后就带着他们游走了。

mǎ lín tīng shuō léi lǎo shī yào dài hái zǐ men qù xuān yá jiǎo fēi cháng dān xīn tā xīn ài de ní
马林听说雷老师要带孩子们去悬崖礁，非常担心他心爱的尼
mò huì yǒu shén me wēi xiǎn yīn wèi nà lǐ zhèng shì shān shān hé hái zǐ men chū shì de dì fāng
莫会有什么危险，因为那里正是珊珊和孩子们出事的地方！



zài xuān yá jiǎo nǐ mò hé jǐ gè tóng xué tōu tōu liū chū duì wǔ wán shuǎ tā men fā xiàn shuǐ miàn
在悬崖礁，尼莫和几个同学偷偷溜出队伍玩耍，他们发现水面
shàng tíng bó zhe yī sōu chuán jué de hěn hào qí xiǎng yóu dào nà biān qù kàn ge jiū jìng
上停泊着一艘船，觉得很好奇，想游到那边去看个究竟。

mǎ lín yī zhí zài hòu miàn gēn zhe nǐ mò kàn dào tā xiǎng qù mào xiǎn mǎ shàng gǎn guò lái zǔ
马林一直在后面跟着尼莫，看到他想去冒险，马上赶过来阻
zhǐ tā shēng qì de zé bèi nǐ mò bié yǐ wéi zì jǐ zhǎng dà le jiù shén me dōu néng gàn nǐ hái
止。他生气地责备尼莫：“别以为自己长大了，就什么都能干，你还
chā de yuǎn ne
差得远呢！”

nǐ mò gē běn tīng bù jìn qù bà ba de huà tā xiǎo shēng nū nū zhe bà ba zhēn fán
尼莫根本听不进去爸爸的话，他小声嘟囔着：“爸爸真烦！”





léi lǎo shī dài zhe bié de hái zǐ men yóu le
雷老师带着别的孩子们游了
guò lái nǐ mò chén mǎ lín zhuǎn shēn hé léi lǎo shī
过来,尼莫趁马林转身和雷老师
shuō huà de gōng fu yóu dào le chuán biān tā yòng qì
说话的工夫游到了船边。他用鳍
yī xià xià de qiāo dǎ zhe chuán biān tā xié duì bà
一下下地敲打着船边,发泄对爸
ba de bù mǎn tā zuì shòu bù liǎo bà ba zǒng bǎ
爸的不满,他最受不了爸爸总把
tā dāng chéng yí gè yòu xiǎo yòu ruò shén me dōu bù
他当成一个又小又弱、什么都不
huì zuò de xiǎo hái zǐ
会做的小孩子!



tū rán yī gè qián shuǐ yuán chū xiàn zài ní mò de shēn páng mǎ lín hé ní mò de tóng xué men
突然，一个潜水员出现在尼莫的身旁。马林和尼莫的同学们
kàn dào zhè yàng de qíng jǐng dōu jīng dāi le
看到这样的情景，都惊呆了。

ní mò pīn mìng yòng lì wǎng huí yóu kě shì qián shuǐ yuán lí tā yuè lái yuè jìn le ní mò hài
尼莫拼命用力往回游，可是潜水员离他越来越近了。尼莫害
pà jí le tā jiān jiào dào bà ba bà ba kuài lái jiù wǒ ya
怕极了，他尖叫道：“爸爸——爸爸，快来救我呀！”

mǎ lín xiǎng yào chōng guò qù jiù tā
马林想要冲过去救他，
què bèi lìng yí gè qián shuǐ yuán dǎng zhù le
却被另一个潜水员挡住了！

qián shuǐ yuán zhuī shàng nǐ mò xùn sù
潜水员追上尼莫，迅速
bǎ tā zhuāng jìn yí gè wǎng dòu lǐ dài zhe
把他装进一个网兜里，带着
nǐ mò fú dào le shuǐ miàn shàng
尼莫浮到了水面上！





mǎ lín pīn mìng de zhuī gǎn tā men kě shì lái bù jí le tā yǎn zhēng zhēng de kàn zhe ér zǐ bèi
马林拼命地追赶他们，可是来不及了，他眼睁睁地看着儿子被
dài shàng nà tiáo chuán chuán kāi dòng de shí hòu yī gè qiǎn shuǐ miàn jù cóng chuán shàng diào le xià lái
带上那条船。船开动的时候，一个潜水面具从船上掉了下来。

mǎ lín zhuī dào yī gè fán máng de shuǐ xià tōng dào xún wèn nà lǐ de měi yī tiáo yú yǒu méi
马林追到一个繁忙的水下通道，询问那里的每一条鱼：“有没
yǒu kàn jiàn yī tiáo chuán tā men qiǎng zǒu le wǒ de ér zǐ
有看见一条船？他们抢走了我的儿子！”

